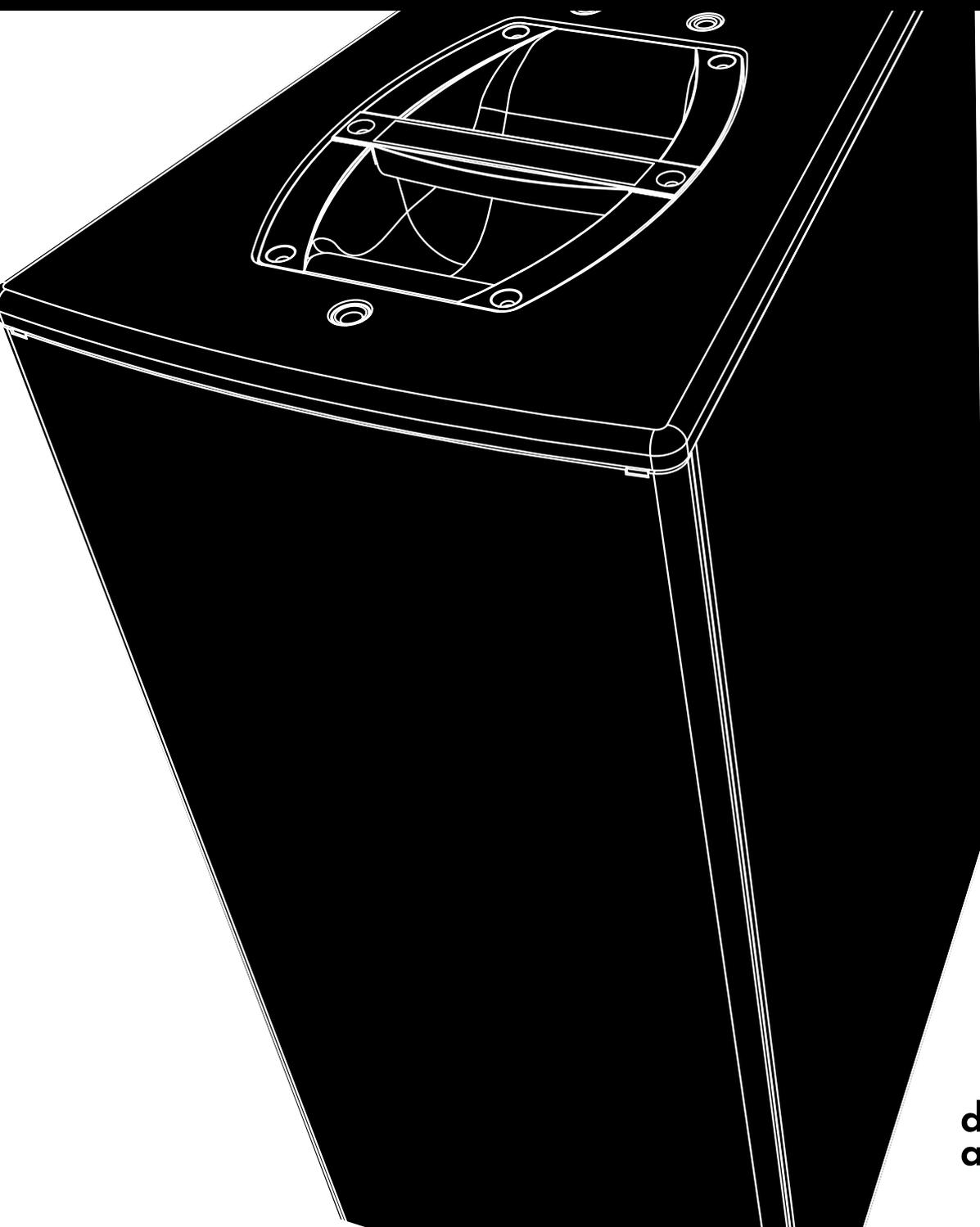


# V

## V7P/V10P Manual 1.4 es



## **Información general**

V7P/V10P Manual

Versión: 1.4 es, 12/2022, D2722.ES .01

Copyright © 2022 by d&b audiotechnik GmbH & Co. KG; reservados todos los derechos.

**Guarde este manual cerca del producto o en un lugar seguro para que esté disponible para futuras consultas.**

Le recomendamos que consulte periódicamente las versiones más recientes del manual en el sitio web de d&b.

Si revende este producto, no olvide entregar este manual al nuevo cliente.

Si es un proveedor de productos de d&b, llame la atención de sus clientes sobre los manuales correspondientes e inclúyalos con los sistemas. Si para este fin necesita manuales adicionales, solicítelos a d&b.

d&b audiotechnik GmbH & Co. KG  
Eugen-Adolf-Str. 134, D-71522 Backnang, Alemania  
T +49-7191-9669-0, F +49-7191-95 00 00

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Precauciones de seguridad</b> .....            | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>Altavoz V7P/V10P</b> .....                     | <b>5</b>  |
| 2.1      | Descripción del producto.....                     | 5         |
| 2.2      | Conexiones.....                                   | 6         |
| 2.3      | Funcionamiento.....                               | 6         |
| 2.3.1    | Ajustes del controlador.....                      | 7         |
| 2.4      | Características de la dispersión.....             | 8         |
| 2.5      | Especificaciones técnicas.....                    | 10        |
| <b>3</b> | <b>Declaraciones del fabricante</b> .....         | <b>12</b> |
| 3.1      | Conformidad UE de los altavoces (símbolo CE)..... | 12        |
| 3.1.1    | Declaración RAEE/WEEE (Eliminación).....          | 12        |

## **Riesgo potencial de daño personal**

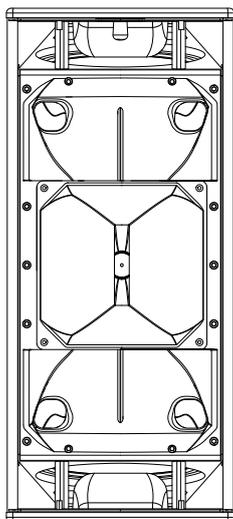
Nunca permanezca cerca de altavoces que funcionan a un nivel alto. Los sistemas de altavoces profesionales pueden causar niveles de presión acústica perjudiciales para la salud humana. Es probable que niveles de sonido no críticos (desde aprox. 95 dB SPL) puedan causar lesiones auditivas si las personas se exponen durante un largo período de tiempo.

Para prevenir accidentes cuando instale altavoces sobre el suelo o volados, tenga en cuenta lo siguiente:

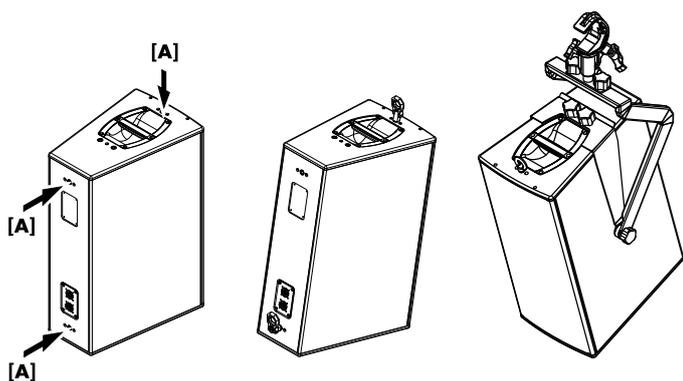
- Cuando coloque los altavoces o los soportes de los altavoces, compruebe que se sitúan sobre una superficie firme. Si coloca varios sistemas uno sobre otro, utilice correas de sujeción para fijarlos contra movimientos.
- Utilice exclusivamente accesorios que d&b haya comprobado y aprobado para instalaciones permanentes y aplicaciones portátiles. Ponga atención a la aplicación correcta y a la capacidad de carga máxima de los accesorios como se detalla en nuestras "Instrucciones de montaje" específicas o en los "Manuales de sistemas volados y rigging".
- Compruebe que todos los accesorios metálicos, anclajes y fijaciones adicionales que se utilizarán para la instalación permanente o la aplicación portátil son del tamaño y el factor de seguridad de la carga adecuados. Preste atención a las instrucciones de los fabricantes y a las instrucciones relevantes de seguridad.
- Compruebe regularmente las cajas y los accesorios de los altavoces por si presentan signos visibles de desgaste o deterioro, y sustitúyalos cuando sea necesario.
- Compruebe regularmente todos los pernos que soportan carga en los dispositivos de montaje.

## **Riesgo potencial de daño material**

Los altavoces producen un campo magnético estático incluso si están desconectados o no se utilizan. Por lo tanto, cuando instale y transporte altavoces compruebe que no están cerca de equipos y objetos que pueden quedar afectados o dañados por un campo magnético externo. Generalmente es suficiente una distancia de 0.5 m (1.5 ft) para soportes de datos magnéticos (disquetes, cintas de audio y vídeo, tarjetas bancarias, etc.); una distancia de más de 1 m (3 ft) puede ser necesaria para PCs y monitores de vídeo.



Altavoz V7P/V10P



### 2.1 Descripción del producto

V7P/V10P son altavoces pasivos de 3 vías que alojan dos motores de bajas frecuencias (LF) de 10", un motor con trompeta de frecuencias medias (MF) de 8" y un motor de compresión de frecuencias altas (HF) de 1.4" con una trompeta giratoria de directividad constante, para producir una dispersión nominal (h x v) de 75° x 40° (V7P) y 110° x 40° (V10P), respectivamente.

Todos los componentes se organizan simétricamente alrededor del eje central de la caja para producir un patrón de dispersión simétrico. Esta configuración permite un diseño de frecuencia de cruce muy uniforme con una superposición bien definida de las bandas de frecuencia adyacentes y el resultado es una dispersión vertical muy coherente y precisa. Debido a la disposición dipolar de los motores de graves, el control de la dispersión vertical de banda ancha se mantiene hasta 350 Hz aproximadamente, una característica excelente para un sistema pasivo de 3 vías.

La respuesta de frecuencia va de 59 Hz hasta más de 18 kHz.

Las cajas están hechas de contrachapado con un acabado de PCP (Protección de poliurea de la caja) resistente a los impactos y a las inclemencias meteorológicas. Los paneles superior e inferior incluyen un asa. La parte frontal de la caja del altavoz está protegida por una rejilla metálica rígida y una espuma transparente acústicamente.

Las cajas están provistas con tres tipos de dispositivos de rigging.

- Dos inserciones roscadas M10 en los paneles superior e inferior, y cada una acepta la abrazadera de montaje VP Z5383, el adaptador de rigging VP Z5384 o el soporte horizontal VP Z5388.
- Tres puntos de anclaje combinados adicionales [A], uno en el panel superior y dos en la parte posterior de la caja, que admiten estas opciones:
  - El cáncamo de seguridad M10 Q9032, para aplicar un dispositivo de seguridad secundario independiente.
  - El pin de rigging de 8 mm Z5049, para admitir cajas individuales o para fijar la angulación de un arreglo.

### Uso previsto del pin de rigging Z5049

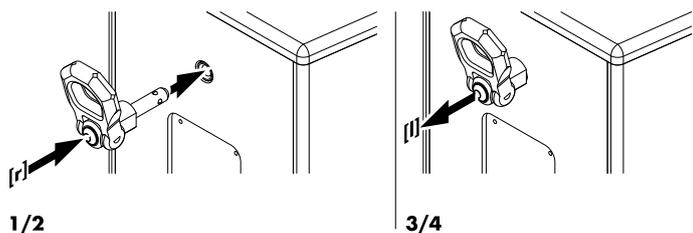


#### ¡ADVERTENCIA!

**Riesgo potencial de lesiones personales y/o daños a los materiales.**

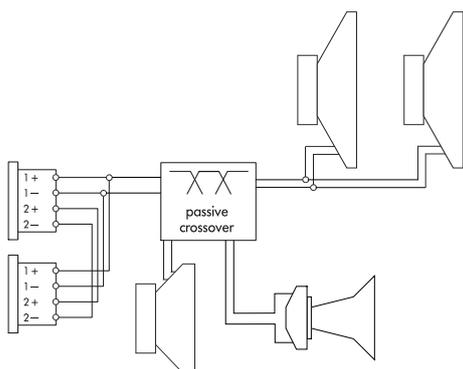
El pin de rigging de 8 mm Z5049 se ha diseñado y se ha previsto únicamente para cargas estáticas. En consecuencia, tenga en cuenta lo siguiente:

- El pin de rigging no debe utilizarse para conectar un dispositivo de seguridad secundario.
- Asegúrese de que el pin de rigging está firmemente bloqueado antes de levantar la carga.



Proceda como se indica a continuación:

1. Pulse el botón para liberar el mecanismo de bloqueo ([r] →).
2. Inserte completamente el pin de rigging en el conector respectivo.
3. Suelte el botón para bloquear el pin ([l] ←).
4. Vuelva a comprobar que el pin de rigging está firmemente fijado tirando brevemente del pin de rigging hacia usted.



Cables del conector

## 2.2 Conexiones

La caja está provista con conectores NLT4 F/M. Los cuatro pines de ambos conectores están cableados en paralelo. La caja utiliza las asignaciones de pines 1+/1-. Los pines 2+/2- se designan a los subwoofers activos. Usando un conector como entrada, el segundo conector permite la conexión directa a un segundo altavoz.

Las cajas se pueden suministrar con conectores NL4 M o EP5 como opción.

Los equivalentes de los pines de los conectores aplicables se enumeran en la tabla siguiente.

| NLT4 F/M<br>NL4 M | 1+ | 1- | 2+ | 2- | n.d. |
|-------------------|----|----|----|----|------|
| EP5               | 1  | 2  | 3  | 4  | 5    |

## d&b LoadMatch

A partir de la plataforma del amplificador D80, la función LoadMatch permite que el amplificador compense eléctricamente las propiedades del cable del altavoz que se utiliza sin necesidad de un hilo activo adicional. Para los altavoces aplicables, LoadMatch es, por tanto, independiente del tipo de conector que se utiliza.

## 2.3 Funcionamiento

### ¡AVISO!

Los altavoces de d&b solo deben funcionar con un amplificador de d&b correctamente configurado porque, en caso contrario, existe el riesgo de dañar los componentes del altavoz.

### Amplificadores aplicables de d&b:

D80|D40|D20|D12.

| Aplicación | Configuración | Cajas por canal |
|------------|---------------|-----------------|
| V7P        | V7P           | 2               |
| V10P       | V10P          | 2               |

Para los amplificadores aplicables de d&b, están disponibles las configuraciones de controlador en los modos Dual Channel y/o Mix TOP/SUB. Para combinar con subwoofers activos alimentados por un solo cable de 4 hilos, debe seleccionarse el modo Mix TOP/SUB.

### 2.3.1 Ajustes del controlador

Para el ajuste acústico, se pueden seleccionar las funciones CUT, HFA y CPL.

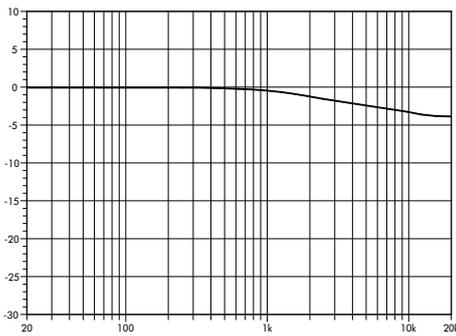
#### Modo CUT

Si se establece en CUT, el nivel de presión de baja frecuencia se reduce. Las cajas ya estarán configuradas para utilizarlas con los subwoofers activos de d&b.

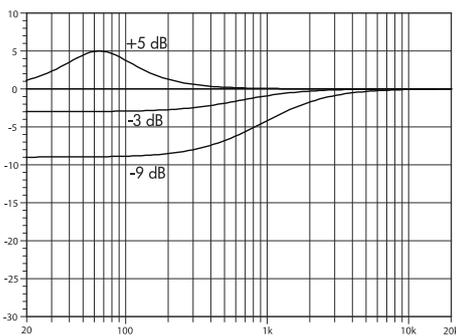
#### Modo HFA

En modo HFA (Atenuación de alta frecuencia), la respuesta de HF del sistema está atenuada. HFA proporciona una respuesta de frecuencia natural y balanceada cuando una unidad se sitúa cerca de los oyentes en campo próximo o se utiliza en retraso (delay).

La Atenuación de alta frecuencia empieza gradualmente a 1 kHz, disminuyendo aproximadamente 3 dB a 10 kHz. Esta atenuación imita la disminución en la respuesta de frecuencia que se experimenta cuando se escucha un sistema desde una distancia en una sala o auditorio típicamente reverberante.



Corrección de la respuesta de frecuencia en el modo HFA



Corrección de la respuesta de frecuencia de la función CPL

#### Función CPL

La función CPL (de Coupling o Acoplamiento) compensa los efectos de acoplamiento o suma positiva de graves entre la caja y las superficies limítrofes cercanas. CPL empieza gradualmente a 1 kHz, con la atenuación máxima por debajo de 400 Hz. Para conseguir una respuesta de frecuencia equilibrada, la función CPL se puede configurar hasta valores de atenuación en dB entre 0 y -9.

Los valores CPL positivos crean un refuerzo de baja frecuencia ajustable (de 0 a +5 dB) a unos 65 Hz y pueden seleccionarse cuando el sistema trabaje en modo de rango completo sin subwoofers.

## 2.4 Características de la dispersión

Los gráficos siguientes muestran el ángulo de dispersión sobre la frecuencia de una sola caja, trazado con líneas de igual presión acústica (isóbaras) a -6 dB y -12 dB.

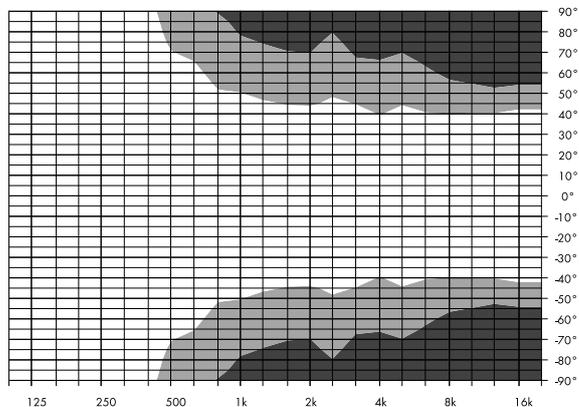
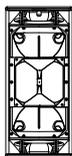


Diagrama de isobara horizontal



**V7P**  
configuración vertical

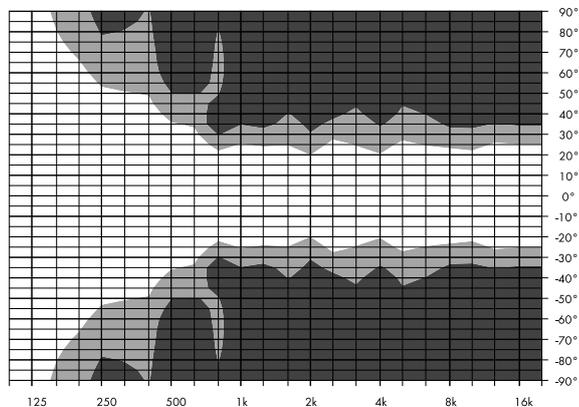


Diagrama de isobara vertical

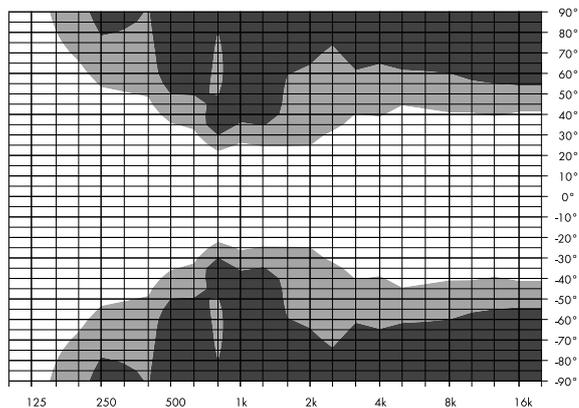
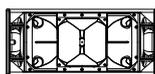


Diagrama de isobara horizontal



**V7P**  
configuración hori-  
zontal,  
trompeta girada

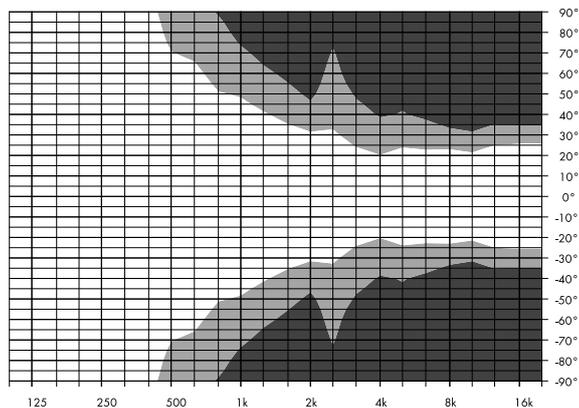
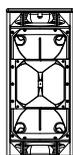
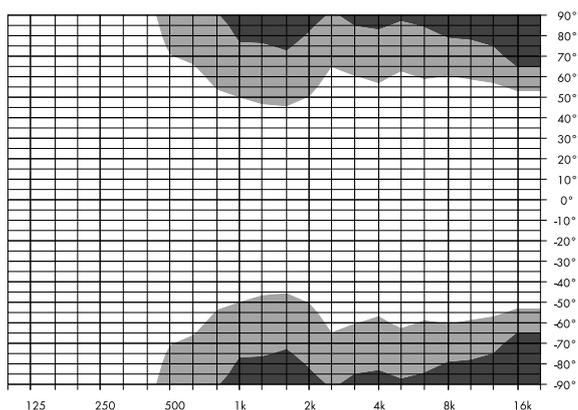
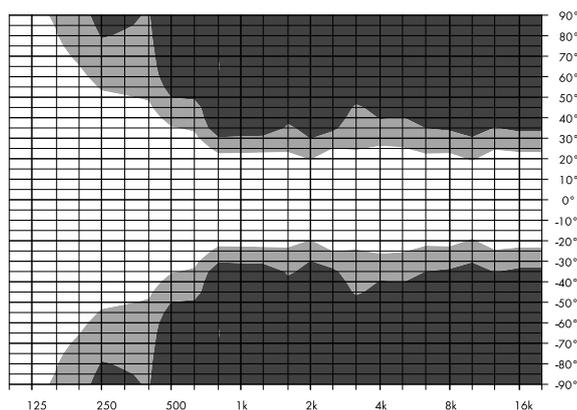


Diagrama de isobara vertical



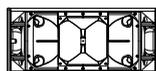
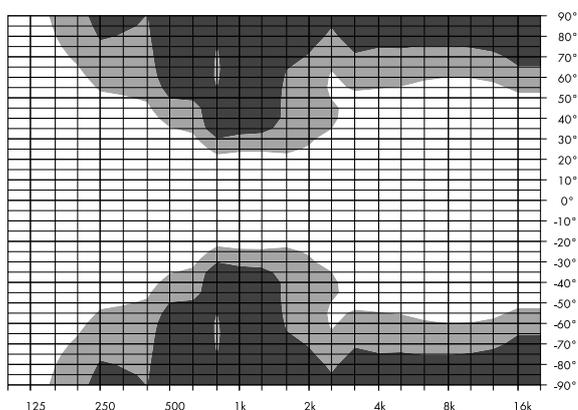
**V10P**

configuración vertical



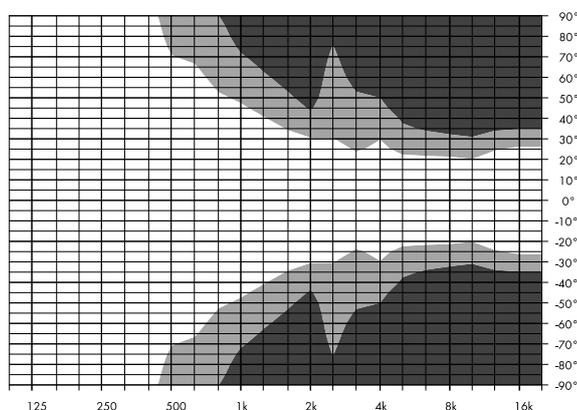
**Diagrama de isobara horizontal**

**Diagrama de isobara vertical**



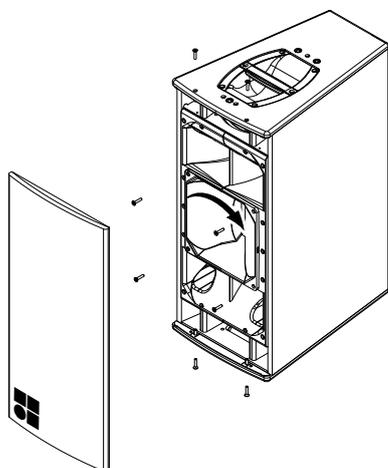
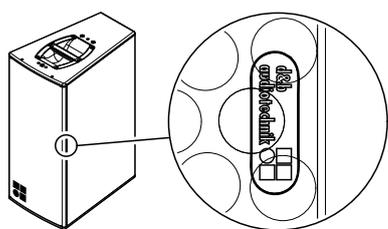
**V10P**

configuración horizontal,  
trompeta girada



**Diagrama de isobara horizontal**

**Diagrama de isobara vertical**



**Modificación de la dispersión de HF**

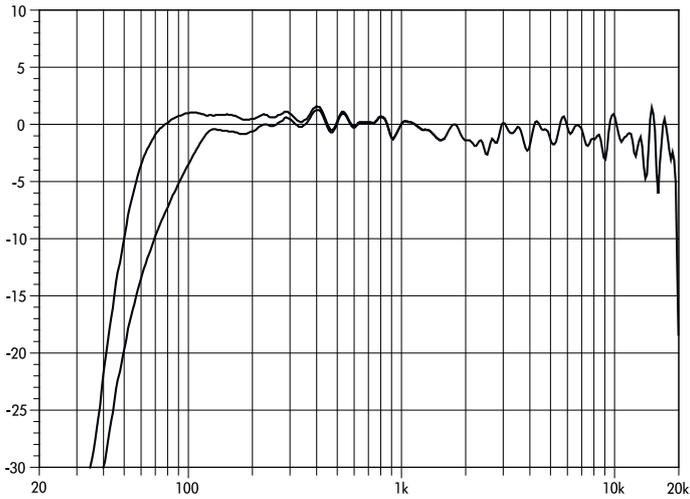
### Modificación de la dispersión de la trompeta de HF

En el ajuste predeterminado de fábrica, la trompeta de altas frecuencias (HF) está instalada en la caja para proporcionar la dispersión horizontal nominal si la caja se utiliza en posición vertical. Se indica mediante una etiqueta blanca en el anclaje de la trompeta. La etiqueta se puede ver a través de la rejilla frontal en cada lado de la caja, como se muestra en el gráfico.

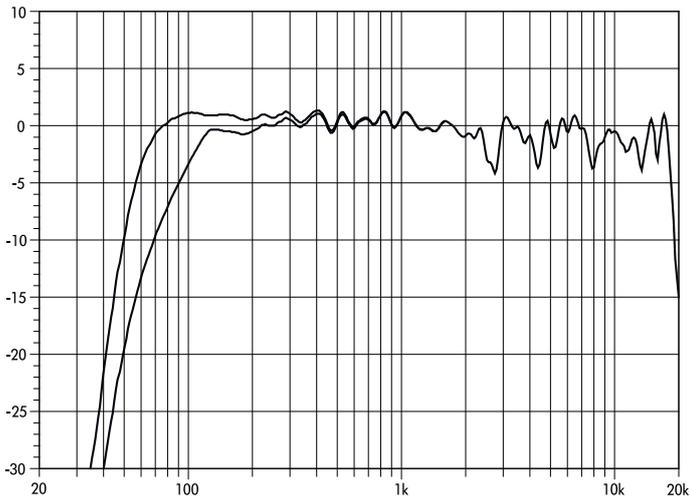
La trompeta de HF se puede girar 90°.

**Herramientas necesarias:** Llave dinamométrica (#TX20).

1. Desatornille los tornillos de apriete de los paneles inferior y superior de la caja y quite la rejilla frontal.
2. Desatornille los tornillos que sostienen el anclaje de la trompeta y gire la trompeta.
3. Para volver a colocar la trompeta, proceda como sigue:
  - Asegúrese de que la junta de la trompeta está en su sitio.
  - Vuelva a colocar la trompeta.
  - Inserte todos los tornillos y apriételos con cuidado en sentido horario hasta que encajen con precisión en los orificios de inserción.
4. Vuelva a colocar la rejilla frontal.



**Respuesta de frecuencia de V7P, ajustes estándar y CUT**



**Respuesta de frecuencia de V10P, ajustes estándar y CUT**

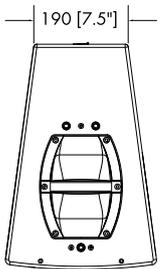
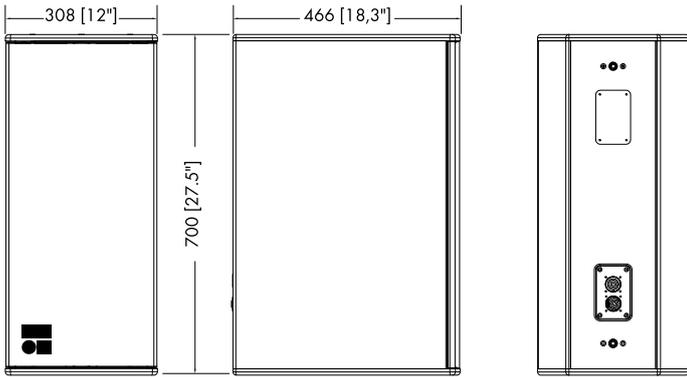
## 2.5 Especificaciones técnicas

### Datos de sistema de V7P/V10P

|  |                 |
|--|-----------------|
| Respuesta de frecuencia (-5 dB estándar) .....                               | 59 Hz - 18 kHz  |
| Respuesta de frecuencia (-5 dB, modo CUT) .....                              | 100 Hz - 18 kHz |
| Máx. presión acústica (1 m, campo libre) .....                               |                 |
| V7P con D20/D12 .....  | 137 dB          |
| V7P con D80/D40 .....  | 140 dB          |
| V10P con D20/D12 .....   | 136 dB          |
| V10P con D80/D40 .....   | 139 dB          |
| ..... (Pico máx. SPL, señal de prueba: ruido rosa con factor de cresta de 4) |                 |

### Altavoz V7P/V10P

|  |  |
|--|--|
| Impedancia nominal .....                             | 8 ohmios                                 |
| Manejo de potencia (RMS/peak 10 ms) .....            | 500/2000 W                               |
| Ángulo de dispersión nominal (horizontal) V7P .....  | 75°                                      |
| Ángulo de dispersión nominal (horizontal) V10P ..... | 110°                                     |
| Ángulo de dispersión nominal (vertical) .....        | 40°                                      |
| Componentes .....                                    | 2 x 10" motor de LF con imán de neodimio |
| .....  | 1 x 8" motor de MF con imán de neodimio  |
| .....  | Motor de compresión de salida de 1.4"    |
| .....  | Crossover pasivo                         |
| Conexiones .....                                     | 2 x NLT4 F/M                             |
| .....  | opcional: 2 x NLT4 M o 2 x EP5           |
| Asignaciones de pines .....                          | NLT4 F/M y NLT4 M: 1+/1-                 |
| .....  | EP5: 1: + / 2: -                         |
| Peso .....   | 33 kg (75 lb)                            |



**Dimensiones de las cajas de V7P/V10P en mm [pulg.]**



### 3.1 Conformidad UE de los altavoces (símbolo CE)

Esta declaración se aplica a los altavoces siguientes:

**d&b Z0704 Altavoz V7P**

**d&b Z0705 Altavoz V10P**

fabricados por d&b audiotechnik GmbH & Co. KG.

Se incluyen todas las versiones de producción de estos tipos, siempre y cuando se correspondan a la versión técnica original y no se hayan sometido a ulteriores diseños o modificaciones electromecánicas.

Por el presente documento declaramos que dichos productos están en conformidad con las disposiciones de las directivas respectivas de la UE, incluyendo todas las enmiendas aplicables.

La declaración detallada está disponible por solicitud y se puede pedir a d&b o descargar desde el sitio web de d&b en [www.dbaudio.com](http://www.dbaudio.com).

#### 3.1.1 Declaración RAEE/WEEE (Eliminación)

La eliminación de residuos procedentes de equipamiento eléctrico y electrónico al final de su vida útil debe realizarse por separado de los residuos normales.

Elimine los residuos de este producto conforme a las normativas nacionales o los acuerdos contractuales respectivos. Si tiene alguna duda respecto a la eliminación de este producto, póngase en contacto con d&b audiotechnik.

**WEEE-Reg.-Nr. DE: 13421928**



